annual
PUNISHER
WAR
MARVEL
1
.com
SPURRIER
DELL'EDERA
FUSO
LOUGHRIDGE

PEPPERS
GATOS Y GATITAS.
NIÑOS DISFRAZADOS Y ASESINOS GUAYS.
ESCUCHAD... ESCUCHAD, QUERIDOS COMPAÑEROS, Y ATENDED A LOS TRES MAGNÍFICOS MANDAMIENTOS DEL VIEJO CAPITÁN PEPPER.
PRIMERO: TE ENCHUFARÁS.
SEGUNDO: COGERÁS LA ONDA.
Y TERCERO...
¡FLIPARÁS!
OH, DIOS.

EH... ¿FRANK? FRANK, ¿ESTÁS AHÍ?
TE LO TENGO QUE DECIR, FRANK... NO ESTOY SEGURO DE ESTO...
O SEA... SÍ, TENGO TANTAS GANAS DE ENCONTRAR A ESA CRÍA COMO CU...
CREAK
SALLY WARNE.
LA CRÍA TIENE NOMBRE, STUART.
V-VALE. SÍ.
Y... ESTE SITIO... ENTIENDO QUE TE PAREZCA SOSPECHOSO, ¿VALE?
HASTA ARRIBA DE FANS DE LOS SUPERMALOS Y... ¡ASPIRANTES A VILLANOS... PERO...
EN SERIO, FRANK. E-ESTO ES COMO UNA FÁBRICA QUÍMICA. ESTOS IDIOTAS ESTÁN DEMASIADO COLGADOS PARA... YA SABES...
MAAAL.
¿ESTÁS SEGURO DE QUE ES AQUÍ?
ESPERA.
LO COMPROBARÉ.

BLAM BLAM
¡AAAA! ¡AAAAAA!
¡EN... EN SERIO! MADRE DE DIOS... ¡ES LA @#%! VERDAD!
¡EL CAPITÁN PEPPER TIENE A LA CRÍA! ¡TE LO JUROOOOO!
¿LO HAS OÍDO, STUART?
DIOS...
TE SUGIERO QUE ENCUENTRES UN LUGAR SILENCIOSO. VOY PARA ALLÁ.
Y-YA. BUENO... NO TE ACERQUES A LA PUERTA PRINCIPAL, ¿EH?
CHUT
HAY PORTEROS GRANDES COMO CASAS... Y ALGO ME DICE QUE NO LES VA A GUSTAR TU ROPA...
¡NO! ¡NOOOOOO!
LOS PORTEROS NO VAN A SER PROBLEMA, STUART...

... VOY A ENTRAR POR DETRÁS.
FFF-PUHNK
AAAAAAAAAA
HELTERSKELTERCLUB

BOOOOMF
ESTOY DENTRO.
SUTIL.
¿... SABÉIS QUIÉN ES ÉSE...?
¿... QUIERES PIRULAS, COLEGA...?
... O SEA COMO UNA SUPERBATALLA DE VERDAD Y TODO...
TÍO, PÍDELE UN AUTÓGRAFO...
... ME ENCANTA ESTA CANCIÓN...
... PODRÍA CARGÁRNELO...
... DEFINITIVAMENTE SOY PRO VILLANOS DESPUÉS DE ESTO...
STUART. ¿QUÉ HACES?
RKK-CHAK
BLAM FOOM CHAK
PROBAR UN JUGUETE NUEVO, JEFE.
ZZZT
¿QUÉ...? ¿TE CREES QUE ME IBA A PRESENTAR VOLUNTARIO DE AVANZADILLA PARA HACERLO EN PERSONA?
¡TEMBLAD MORTALES!

¡JEFE! ¡JEFE, ESTÁ AQUÍ!
QUÉ ESPABILADO ERES, CHIQUITÍN...
MANDA A LA CABALLERÍA, ¿EH? Y DILES...
DOWNER
SION
"QUE QUIERO A ESE PRINGAO VIVO."
THOK
KRAK
CLUNT
BRAKKABRAKKABRAKKA
ESTOS CHICOS. VEN A DEMASIADOS IMBÉCILES ENMASCARADOS POR LA TELE. ANTES DE QUE TE ENTERES ANDAN BUSCANDO EN EBAY ASTEROIDES ALIENÍGENAS Y RAYOS GAMMA EN GOOGLE EARTH.
O FROTÁNDOSE CON VILLANOS DE CUARTA EN GARITOS COMO ÉSTE.
QUIERO Y NO PUEDO.
A VECES ME PREGUNTO CÓMO SERÍAN MIS HIJOS. QUÉ ESTARÍAN HACIENDO, SI AÚN...
BUENO.
¡EH! ¿DÓNDE... DÓNDE SE HAN METIDO LAS GROUPIES?
¡TENGO FOTOS!
CONFÍO EN QUE TENDRÍAN MÁS SENTIDO COMÚN.
KK-TCHK
¿T-TÚ...?

EH... ¿CONTROL?
¿UNOS REFUERZOS, POR FA-VOR...?
NYPD
EH, ¿FRANZ? EL MUÑECO HA ENCONTRADO EL DES-PACHO DE PEPPER, PERO HAY ALGO RARO...
PRIVADO NO PASAR
OCUPADO, STUART...
¡¿AH?! ¡DAD-LE EN LAS PIERNAS!
FAB 4 FLOOR
BRAAAAAT- BRAAAAAT- BRAAAAAT-
YA, PERO... DETECTO RESTOS DE PRODUCTOS QUÍMICOS EN LAS PAREDES...
OLIP
¿TIENE SENTIDO ESO PARA TI?
BSSSSSSSH

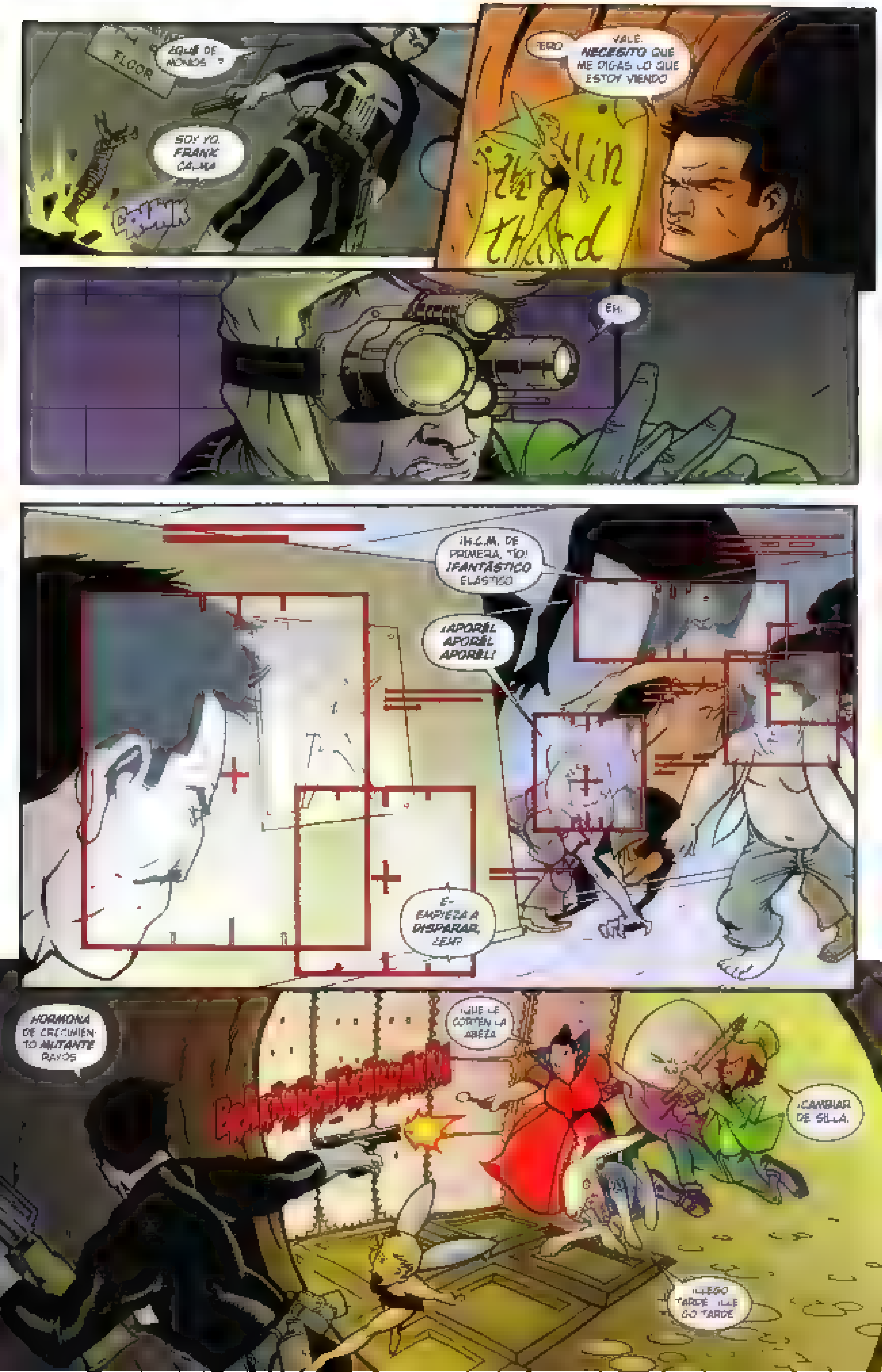
WHUUH...
¡HA CAÍDO!
¿Q... QUÉ...?
¡MAMÁ! ¡MAMÁ!
AH. RAYOS...
THOMP

¡HA!
¿QUÉ, FRANK? ¿CÓMO LO LLEVAS?
SUPONGO QUE HAS VENIDO POR LA POBRECILLA SALLY, ¿VERDAD?
¿QUÉ...?
UUF
MUY BIEN, TRONCO. ES UN PLAN GUAY... ¿Y, SABES QUÉ?
ACABAS DE CONSEGUIRLO, COLEGA.
RRRR
BLAM
BLAM
BLAM
LA HAS ENCONTRADO.
DE HECHO, ACABAS DE INHALAR SU CEREBRO.

QUÍMICA, AMIGUETE. HE ENCONTRADO UNA NUEVA FUENTE
UN MODO DE CONVERTIR UNA MENTE EN MERCANCÍA.
KRUCK
LOS EFLUVIOS PSÍQUICOS DEL CEREBRÍN DE UNA CRÍA.
ES TODO UN VIAJE TRÓNICO.
SU IMAGINACIÓN, FRANK. PURA Y LIMPIA.
Y TÚ TE HAS METIDO HASTA LAS TRANCAS.
CONCEN- TRATE. CON- CENTRATE
MÁS. IGNORA AL INGLÉS. CONCÉNTRATE.
CONCÉN- TRATE EN EL HORROR.
EN LA IRA.
LOS SUEÑOS DE UNA NIÑA, TRON. ES UN PASEO FLIPANTE
Y CAPRICHOS. TRAVESURAS EN TU PROPIA MENTE
HRRRHN

AZÚCAR, ESPECIAS Y COSAS BONITAS
ES DE LO QUE ESTÁN HECHAS LAS CHICAS
YO YA LO HE PROBADO, FRANK, Y TENGO QUE DECIRTE QUE TIENES POCAS POSIBILIDADES
A VECES, LO QUE VES NO ESTÁ AHÍ
A VECES NO HAY NADA EN ABSOLUTO
Y A VECES, LO QUE HAY ES JUSTO LO CONTRARIO DE LO QUE CREES.
¿CÓMO LO VA A LLEVAR UN COLEGA PSICÓPATA COMO TÚ, FRANKIE NENE?
SENCILLO...
¿MAMÁ?

SI NO CORRE POR SU VIDA.
LO MATO
¿STUART?
AQUÍ SIGO, JEFE
EL DESPACHO DE PEPPER ¿DÓNDE?
PRIMER PISO. UN SOLO GUARDIA FUERA
¿NECESITAS REFUERZOS?
SÍ SÍ, CREO QUE SÍ.
ME VENDRÍA BIEN UN POCO DE PERSPECTIVA


FLOOR
¿QUÉ DE MONOS ?
SOY YO. FRANK. CALMA
CRUNK
PERO
VALE. NECESITO QUE ME DIGAS LO QUE ESTOY VIENDO
EH.
¡H.C.M. DE PRIMERA, TÍO! ¡FANTÁSTICO ELÁSTICO
¡APORÉL APORÉL APORÉL!
E-EMPIEZA A DISPARAR, ¿EH?
HORMONA DE CRECIMIENTO MUTANTE RAYOS
¡QUE LE CORTEN LA ABEZA
¡CAMBIAR DE SILLA.
¡LLEGO TARDE ¡LLEGO TARDE

UEGO TAR.
¡UUF!
¡JE! NO LE PUEDES DISPARAR A LA GOMA TO!
NADA DE BALAS.
MIRA.
¡JUGO MUY SUELTO!
INTENTEMOS GRANADA
GLOM
CONCEN-TRATE.
THWUK
NO IMPORTA LO QUE PARECE... ENFRÉNTATE A ELLO.
¡MMF! ¡MMF! ¡MMMF!
WOOOOOOM

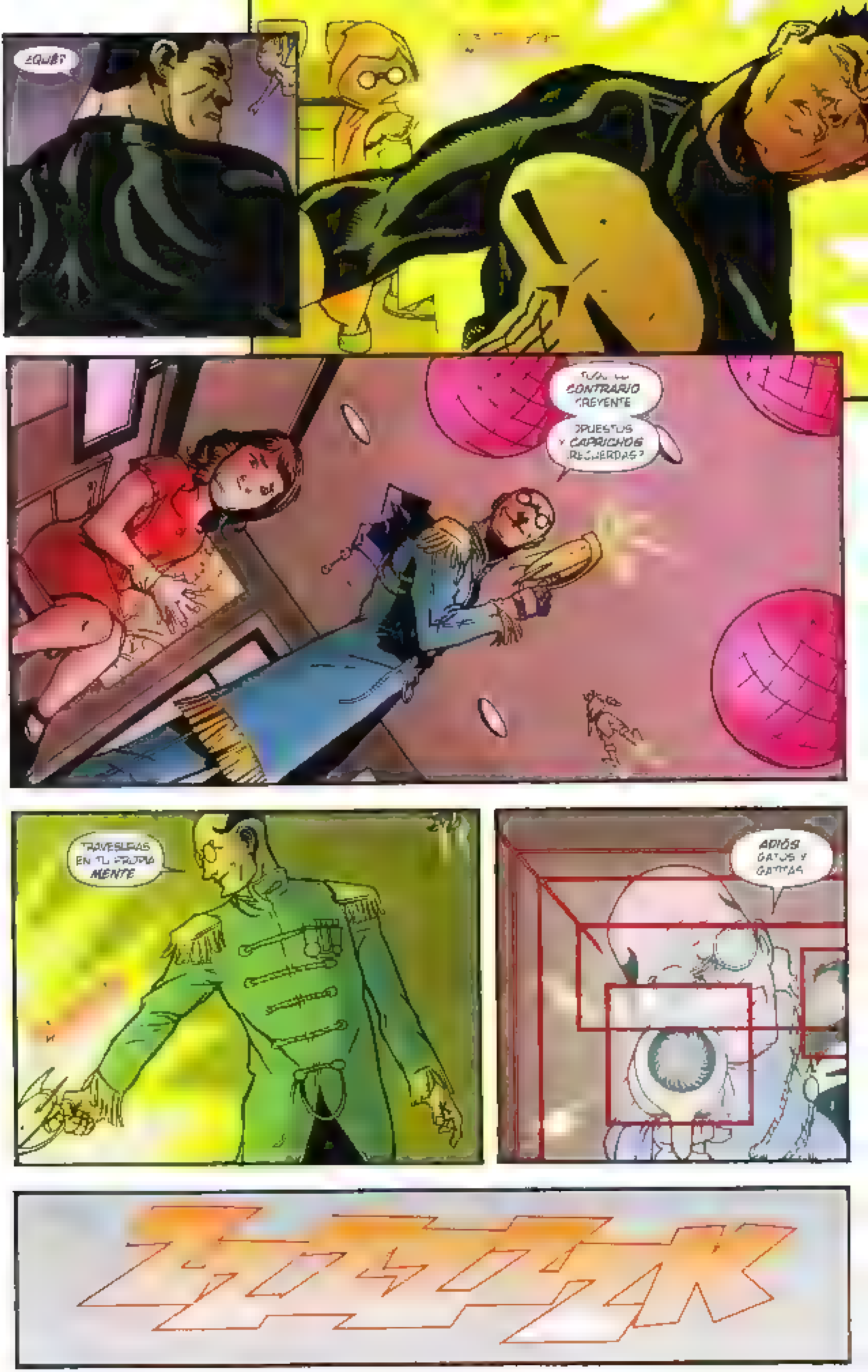
FRANK, ¡TÁPATE LOS OJOS!
¿Q...?
¡OBSERVAD EL PODER CÓSMICO!
URG
BLUG
¡SÍ! ¡¡MI RAYO CROMÁTICO ATURDIDOR!
¿QUIÉN ES EL MEJOR AHORA STARK? ¿QUIÉN ES EL MEJOR
HAY ALGUIEN AHÍ.

¿DÓNDE VA EL HADA?
NO HAY ESCALERAS. NECESITO ENCONTRAR UN MODO DE BA. AR
BLAM BLAM BLAM
Y VOY A NECESITAR A LA PUÑETERA HADA UN MINUTO, FRANK
SAL! WARNE NO TIENE UN MINUTO, STUART
¡N-NO TARDO!
HRM.
CAMBIO DE PLAN. TRANQUILO.
USARÉ EL MÉTODO H.D.
TCHAK
¡AAA! ¿EL QUÉ?
¿QUÉ DEMONIOS ES H.D.?
YA SABES. EL GORDO DEL CUENTO

SE CAYÓ DESDE MUY ALTO
SKASSSCH
KRUUUUMPCH
VIENDO?
PARECE?
OSITOS.
KLONK

OSITOS NINJA.
EL MUÑECO VA PARA ALLÁ.
¿SIGUES EN EL DESPACHO DE HEFFER, FRANK?
FRANK.
TRANQUILO YA TE MANDO AL NADA
PRIVADO NO ENTRAR
PRIVADO NO ENTRAR

¿QUIÉN?
SON... SON ELLOS
¡EL CAPITÁN PEPPER Y LA CHICA
COLÓCATE CON ESTO HIPPIE
¡F-FRANK ¿QUÉ HACES, TÍO?
¿N-NO ME HAS TRAÍDO MANZANAS MÁGICAS?


¿QUÉ?
CONTRARIO
CREYENTE
Y CAPRICHOS
¿RECUERDAS?
TRAVESURAS
EN TU PROPIA
MENTE
ADIÓS
GATOS Y
GATITAS
ZZZZK

FRANK
DESPERTA FRANKIE
TENGO A UNOS COLEGAS QUE QUIERO PRESENTARTE
ÉSTE ES EL SEÑOR JINGLE. ES EL HOMBRE DE LA PANDERETA
DIVISIÓN DE BAJONES
TIENE UNA HISTORIA DE SU ORIGEN TOTAL QUE INCLUYE CON CIENTÍFICOS NAZIS, INTERVENCIÓN CÓSMICA Y QUÍMICOS TEMPORALES. NO TE ABURRIRÉ
COME SUEÑOS AMUGUETE SACADOS DE LOS CRÁNEOS DE LA GENTE
TSH
Y YO VENDO LO QUE ÉL NO DIGIERE
¿CÓMO VA LA MUESTRA GRATIS, FRANKIE?
TIENE UN GEMELO Y RESULTA QUE SE LLAMA SEÑOR JANGLE
¿A QUE NO SABES DÓNDE ESTÁ AHORA?

UNK
UNKUNK
UNK

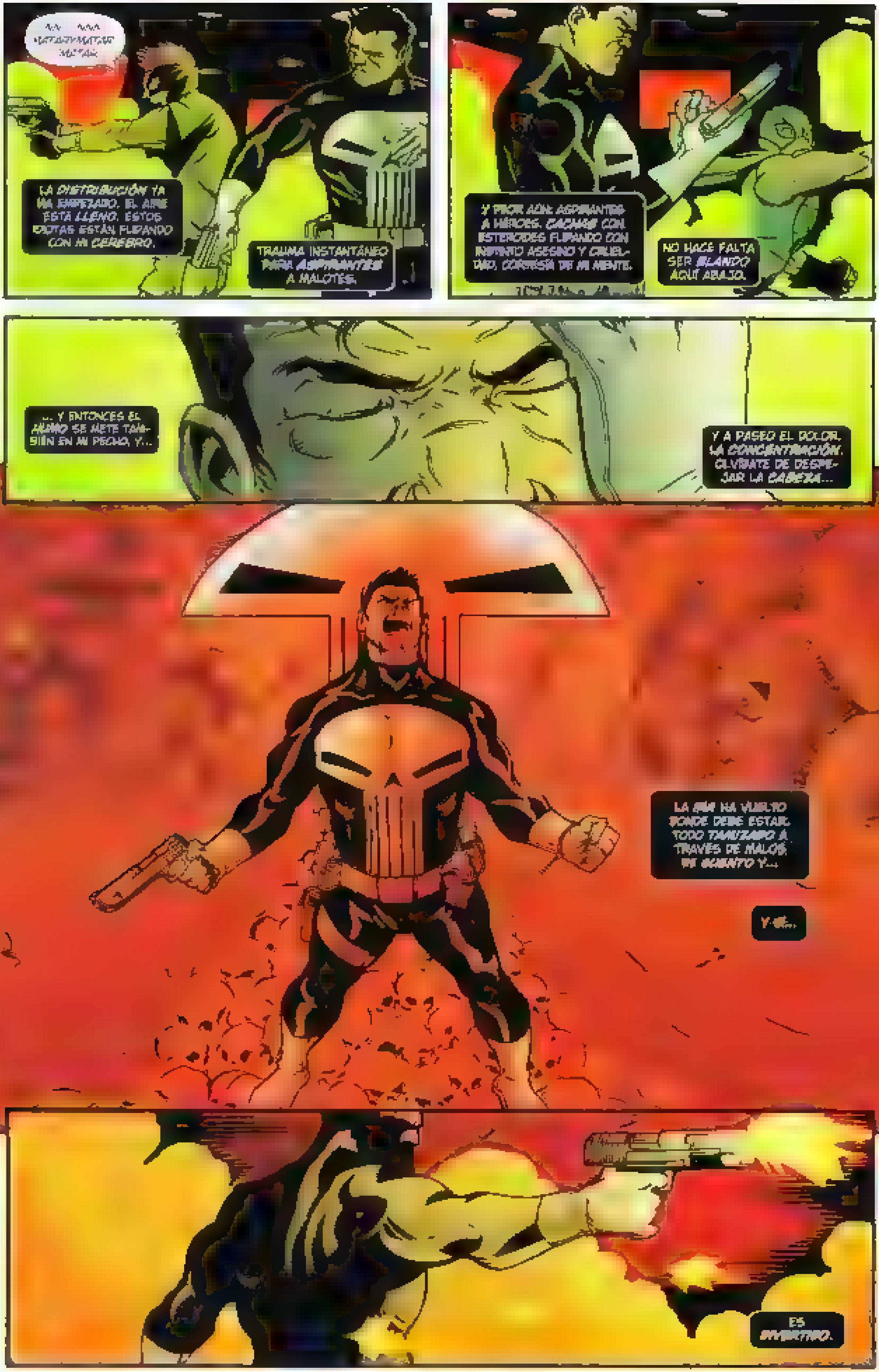
ODIO DECIRLO CHICARRÓN.
TE HAS METIDO DE CABEZA
WHACK
YA HAS VISTO A LOS TÍOS GUAYS QUE VIENEN AQUÍ
¿DE VERDAD CREES QUE LES PONE EL SUEÑO DE NIÑOS?
¿CREES QUE VENDRÍAN SI ESA FUESE LA ÚNICA MEDICINA QUE TENEMOS PARA ELLOS?
QUÉ TONTERÍA PAPAÍTO
NO NO NO TENEMOS MUCHO MÁS QUE OFRECER FRANKIE
WHACK
TENEMOS QUE SATISFACERLOS A TODOS OH, YA LO CREO
ABAJO AMIGUETE AHÍ ES TENEMOS CRÍOS QUE QUIEREN METERSE Y MUCHO
TENEMOS A SUPERCAPULLOS QUE QUIEREN COSAS FUERTES

Y TU CEREBRO MATÓN ES CHUNGO PSILOSIS ENLATADA
VALE UNA PASTA PARA LA GENTE ADECUADA
SOLO SECUESTRAMOS A LA NIÑA PARA QUE VINIERAS A POR ELLA
SOR-PRESA
DOLOR. ESA ES LA CLAVE. CADA VEZ QUE ESTA ESCORIA ME GOLPEA, OLVIDO SUS TONTERÍAS.
DOLOR.
CREEEAK
ME PERMITE VER LO QUE HAY DE VERDAD.
NO ES QUE ESO MEJORE NADA.
ES HORA DE DARLE A LOS CLIENTES LO QUE ESTÁN ESPERANDO. FRANK TE DEJARÁ PARA QUE CONOZCAS AL SE
ES UN CAPULLO HAMBRIENTO

NI SIQUIERA EL DOLOR LO PARA MUCHO TIEMPO. LAS ALUCINACIONES. LAS VISIONES.
UNK UNKUNK UNK
PERO NO SOY UN NOVATO EN ESTO. YA ME HAN DROGADO OTRAS VECES.
PSILOCIBINA, PENTOTAL SÓDICO, ... SI PASAS TIEMPO EN ESTE NEGOCIO, ENCUENTRAS UN MODO DE ASUMIRLO.
NO EXISTE UNA SOLA DROGA QUE PUEDA TAPAR LAS COSAS QUE HE VISTO Y HECHO...
PERO...
TINKLE TINKLE
PERO, SI NO PUEDO CONCENTRARME... COMO CUANDO TENGO UN PUÑETERO MONSTRUO CHUPÁNDOME EL SUBCONSCIENTE...
ENTONCES NO PUEDO EVITARLO.
¿EH?
TINKLE TINKLE
CRAAAAASH

DUCTOS DE
¿QUIÉN SI NO FRANK?
QUE DEMO- NIOS TIENES EN
CABEZA
CUIDADO ESTÁ
PSSSHHHT
¡AAAAAAARGA MATAR! ¡MATAR! AAAAAAAARGH!
QUÉ
RRRR
SIENTO
BIENVENIDO A MI MENTE

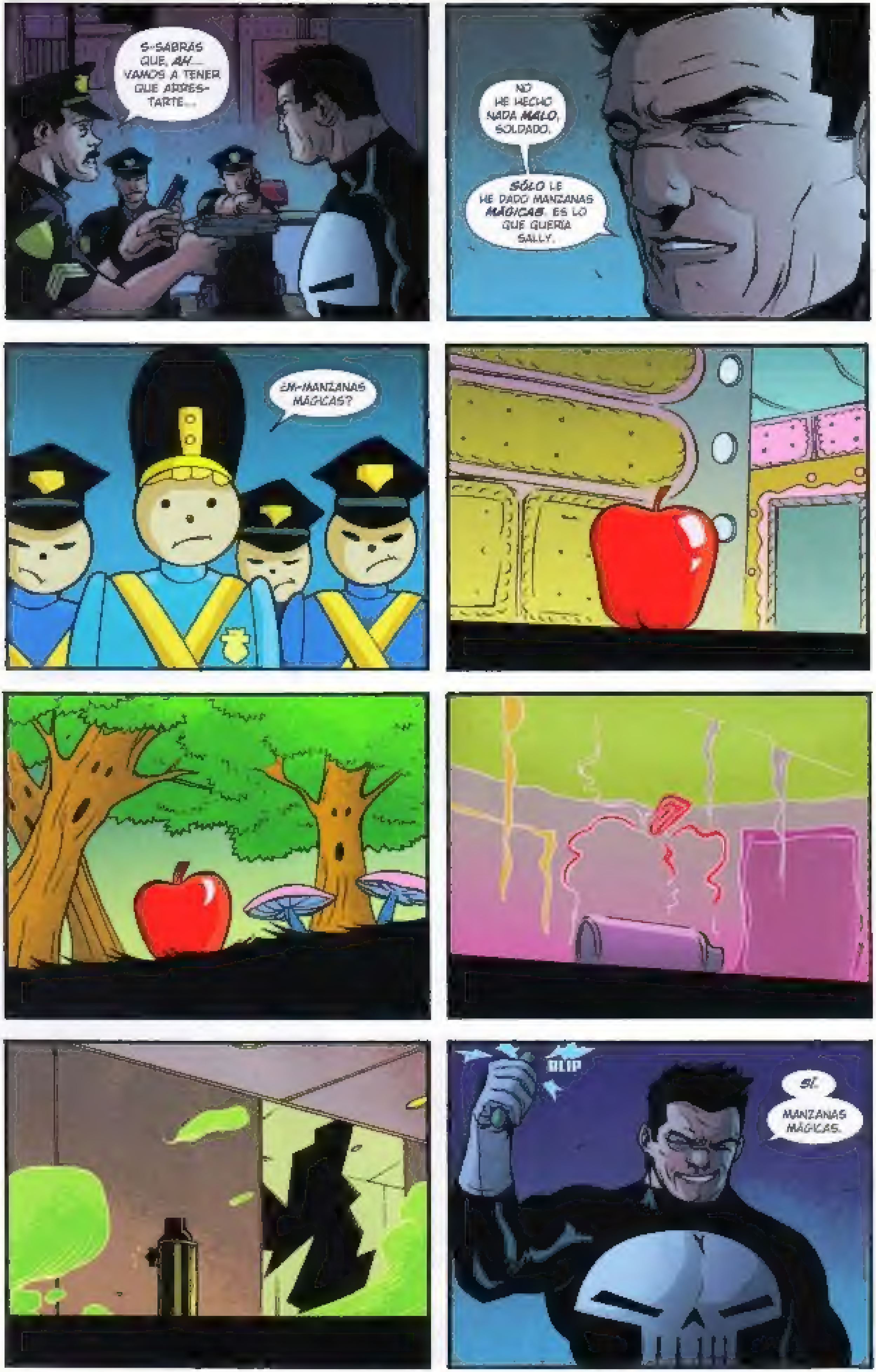
AHORA
TWITCH
AQUÍ ABAJO LOS SUEÑOS DE SALLY SE VUELVEN OSCUROS. TODOS LOS NIÑOS SUFREN TERRORES NOCTURNOS. YO ME ACUERDO.
FANTASMAS Y DIABLOS. CORTADEDOS Y GARRAS EN EL ARMARIO...
HISTORIAS DE CONSUELO Y PAPÁ, MIRA DEBAJO DE LA CAMA Y... Y...
EL DOLOR LO DESPEJA. ACUÉRDATE. CONCÉNTRATE.
TIK TIK
AAAAAAAAAAAAA


LA DISTRIBUCIÓN YA HA EMPEZADO. EL AIRE ESTÁ LLENO. ESTOS IDIOTAS ESTÁN FLIPANDO CON MI CEREBRO.
TRAUMA INSTANTÁNEO PARA ASPIRANTES A MALOTES.
Y PEOR AÚN: ASPIRANTES A HÉROES. CACHAS CON ESTEROIDES FLIPANDO CON INSTINTO ASESINO Y CRUELDAD, CORTESÍA DE MI MENTE.
NO HACE FALTA SER BLANDO AQUÍ ABAJO.
... Y ENTONCES EL HUMO SE METE TAMBIÉN EN MI PECHO, Y...
Y A PASEO EL DOLOR. LA CONCENTRACIÓN. OLVÍDATE DE DESPEJAR LA CABEZA...
LA IRA HA VUELTO DONDE DEBE ESTAR. TODO TAMIZADO A TRAVÉS DE MALOS MI ALIENTO Y...
Y EL...
ES DIVERTIDO.

BLAM
BOOM
KRAK
AAAAARGH
KRISH
P-PIEDAD..

RRR
THWOK
UNA VEZ
LA NIÑA
¿DÓNDE?
ESTÁ EN EL ARMARIO COLEGA
ESTÁ BIEN ¡NO ESTÁ HERIDA
GUAY

EH... ¡ALGUIEN SALE!
MATAR DEJADME BASTARDOS MATARLOS A TODOS
¿D-DÓNDE... DÓNDE ESTÁ PEPPER?
JE.
EN VIAJE DE AUTODESCUBRIMIENTO.
UNK UNK UNK UNK
PSSSSSSHHHHHHT
ARGH


S-SABRÁS QUE, AH... VAMOS A TENER QUE ARRESTARTE...
NO HE HECHO NADA MALO, SOLDADO.
SÓLO LE HE DADO MANZANAS MÁGICAS. ES LO QUE QUERÍA SALLY.
¿M-MANZANAS MÁGICAS?
BLIP
SÍ.
MANZANAS MÁGICAS.

BOOOOOM
¿D-DÓNDE SE HA METIDO, MALDICIÓN?
¿SALLY...? ¡SALLY!
¡DEJADLOS PASAR!
COSAS EXTRAÑAS, ALUCINACIONES.
POR UN SEGUNDO NO SON LOS PADRES DE SALLY LOS QUE ESTÁN AHÍ...
SOMOS MARIA Y YO, AGACHADOS... CON SONRISAS AGRADECIDAS... CON... CON NUESTROS HIJOS. UNA FAMILIA FELIZ.
NO DURA... PERO NO IMPORTA. TENGO LA IRA.
TENGO EL ODIO PARA DARME CALOR.
OH DIOSSS OH DIOSSS... S-SANGRE Y FUEGO Y OHHHH...
HAZQUEPAREHAZQUEPARE HAZQUEPARE
CALMA. SE IRÁ.
Y, SI NO, BUENO...

UNO SE ACOSTUMBRA.
SI MUERO ANTES DE DESPERTAR
SIMON SPURRIER GUIONISTA
WERTHER DELL'EDERA DIBUJANTE
ANTONIO FUSO ENTINTADOR
LEE LOUGHRIDGE COLOR
GONZALO QUESADA TRADUCCIÓN
MARINA ARIZA ROTULACIÓN
FORJA DIGITAL REALIZACIÓN